2020

Urtarrila-Otsaila
Enero-Febrero

- Erakusketak Exposiciones
- Antzerkia Teatro
- Musika Música
- Ipuin-kontalaria Cuentacuentos
- Zinema Cine
- Familientzako ikuskizuna Espectáculo familiar
- Magia Magia
- Dantza Danza

Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Kultur Etxearen xedea

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak…).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era
Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Finalidad de la Casa de Cultura

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias…).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una Biblioteca con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30
Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

L.G.: NA 1978-2018
D.L.: NA 1978-2018

Doako banaketa
Difusión gratuita

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

XXIV. “Besta Jira” Lehiaketa / XXIV Certamen “Besta Jira”

Z/B 1. SARIA /
B-N 1º PREMIO
“Háblame de la vida II”
A. Atanasio Rincón

KOLORETAN 1. SARIA / COLOR 1º PREMIO
“Otoño en Belate”
Raúl Lesmes Ezquerro

HERRIKO GAIA 1. SARIA / LOCAL 1º PREMIO
“Batandecer”
Raúl López Segura

9 - 26

URTARRILA / ENERO

Argazki-aukera. Modalitateak: Koloretan, Zuri-beltzean eta Herriko gaia.
Selección. *Modalidades Color, Blanco y negro y Tema local.*

Ordutegia
18:00 - 21:00 astelehenetik ostiralera. Halaber, urtarrilaren 12an, 19an eta 26an, igandea,19:00etatik 20:00etara
Lekua
Kultur Etxeko erakusketa gela
Sarrera
Dohainik

Horario
18:00 - 21:00 de lunes a viernes. También los domingos 12, 19 y 26 enero, de 19:00 a 20:00
Lugar
Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura
Entrada
Gratuita

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

30
URTARRILA / ENERO
-
23
OTSAILA / FEBRERO

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara.
Eta otsailaren 2an, 9an, 16an eta 23an, igandea,19:00etik 20:00era
Sarrera
Dohainik

Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00.
Y los domingos 2, 9, 16 y 23 de febrero de 19:00 a 20:00 horas
Entrada
Gratuita

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

"Orgi"

JOSÉ PALANCA

"Behin batean, harekin oihanera joan nintzen, baina ia ez ginen elkarrekin ibili. Liluratua bezala, zeruari begiratzen nion bitartean, oihan bizi bateko orbel hil baten gainean nenbilen. Zura zur; hautsa hauts". D.A.
Orgiko oihanaren argazkiak, eskuz zurera aldatuak, 2011 eta 2019 artean eginak.

"Un día fui al bosque con él pero apenas estuvimos juntos. Como hipnotizado, miraba al cielo mientras caminaba sobre el mantillo muerto de un bosque vivo. Madera a la madera, polvo al polvo". D.A. Fotografías del bosque de Orgi transferidas manualmente a madera, tomadas entre 2011 y 2019.

HAURRENTZAKO ZINEMA
CINE INFANTIL

“Peter Rabbit”

URTARRILA / ENERO
Larunbata / Sábado
11

17:00

Antzokia
Teatro

1 €

GAZTELANIA
CASTELLANO

Urtea / Año 2018
Nazionalitatea / Nacionalidad
AEB / EEUU

Zuzendaria / Director
Will Gluck

Iraupena / Duración
95 min

“Iparraldeko Norman”

URTARRILA / ENERO
Larunbata / Sábado
25

17:00

Antzokia
Teatro

1 €

EUSKARA
EUSKERA

Urtea / Año 2016
Nazionalitatea / Nacionalidad
AEB / EEUU

Zuzendaria / Director
Trevor Wall

Iraupena / Duración
86 min

URTARRILA / ENERO
Igandea / Domingo
12

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

70 min

Publikoa / Público
12 urtetik aurrera / a partir de 12 años

Jatorrizko ideia eta zuzendaritza / Idea original y dirección Pedro Usarralde
Gidoia eta pertsonaia nagusia / Guión y personaje principal Ilusionista Pedro III **Eszena-laguntzaileak/ Ayudantes de escena** Mercedes Poyo, Yaiza Sada, Celia Rueda

MAGIA
MAGIA

"Abracadabra... mágicas ilusiones"

ILUSIONISTA PEDRO III

Agertokian, Pedro III nafar ilusionistak bere 25 urteko ibilbidean egindako magia-saiorik ikusgarrienetako batzuk. Ikuskizunean, ilusio handiekin batera, eszenaratze hurbil, fresko, bitxi eta dibertigarria gozatuko dugu. Ikuskizun zoragarria. Egiazko magia zuzenean sentitzeko ekitaldia. Ezagutu ilusio handiak, bizi esperientzia eta, batez ere, bizi emozioa!

Sobre el escenario, algunos de los números de magia más impactantes atesorados por el ilusionista navarro Pedro III a lo largo de sus 25 años sobre los escenarios. Un espectáculo que combina las grandes ilusiones con una puesta en escena muy cercana, fresca, original y divertida. Un espectáculo inolvidable. Una velada para sentir en directo la magia de verdad. Descubre las grandes ilusiones, vive la experiencia, y, sobre todo, ¡vive la emoción!

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

“Mujeres del siglo XX (20th Century Women)”

URTARRILA / ENERO
Osteguna / Jueves
16

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera doan
Entrada libre

118 min

Urtea / **año** 2016
Zuzendaritza / **Dirección** Mike Mills
Nazionalitatea / **Nacionalidad** AEB / EEUU

70eko hamarkadaren bukaera, Santa Barbara, Kalifornia. Hiru emakume dira: Dorothea Fields, hots, Jaimie seme nerabea hezten ari den emakume ezkongabe ausarta; Abbie, punk-artista, espiritu librea, Fieldstarren etxean gonbidaturik bizi dena; eta Julie, auzokide bat. Hirurak ere munduan duten lekua saiatzen ari dira aurkitzen, noiz eta aldaketa nahiz mutazio sozial eta kulturalez beteriko garai nahasian.

Moderatzailea María Castejón da, historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua ikus-entzunezkoetako genero-errepresentazioetan.

Finales de los años 70, en Santa Barbara, California. Nos encontramos con tres mujeres: Dorothea Fields, una decidida mujer soltera que educa a su hijo adolescente Jaimie; Abbie, artista de punk de espíritu libre que vive como invitada en casa de los Fields; y Julie, una vecina. Tres mujeres que intentan buscar su lugar en el mundo en una época convulsa llena de cambios y mutaciones sociales y culturales.

Moderado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloggera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

URTARRILA / ENERO
Larunbata / Sábado
18

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

50 min

Publikoa / **Público** 3 urtetik aurrera / a partir de 3 años

Zuzendaritza / **Dirección** Joserra Martinez
Interpreteak/ **Intérpretes** Izaskun Lasarte, Txetxu Collado, Nano Napal

ZIRKU-ANTZERKIA
CIRCO TEATRO

“Kimera”

LA BANDA TEATRO-CIRCO

Kimera-k proposatzen digu begirada egungo gizartean pausatzea, pertsonak handi egiten dituzten gauza txiki horien hauskortasuna erakutsita, zeren, tokian tokikotik ekinez, egoera globala nola aldatu irakasten baitigute. Ikuskizunak hainbat diziplina uztartu ditu eta bidaia emozionala proposatzen dio ikusleari antzerkiaren, zirkuaren eta musikaren bidez.

Kimera plantea una mirada a la sociedad actual, mostrándonos la fragilidad de esas pequeñas cosas que, sin embargo, hacen grandes a las personas, al enseñarnos a cambiar lo global desde lo local. Espectáculo multidisciplinar que plantea un viaje emocional al espectador a través del teatro, el circo y la música.

MUSIKA, DANTZA, PINTURA 3D
MÚSICA, DANZA, PINTURA 3D

"Monet y Debussy. Reflejos en el agua"

URTARRILA / ENERO
Igandea / Domingo
19

19:30

Antzokia
Teatro

8 € leihatilan, taquilla
7 € interneten internet

Alicia Griffiths (harpa / arpa), Ekhi Ocaña (zeharkako txirula / flauta travesera), Andrés Beraza (dantza eta koreografia / danza y coreografía)
Agurtzane Pérez (dantza eta koreografia / danza y coreografía)

Ideia eta zuzendaritza / **Idea y dirección**
Ekhi Ocaña

Ikuskizunak musika, dantza eta pintura uztartu ditu. Harpa, txirula eta dantza, izan ere, digitalki animatutako Moneten margolan-proiekzioekin fusionatzen dira. C. Debussyren musikarekin, argudioak Monet xaharraren azken urteak ditu inspirazio-iturri, pintorea, ia itsu, bere lorategi urdunera erretiratu baita edertasunaren bila. "Nire igebelarrak nire bizitzaren isla dira. Urik gabe ezin dira bizi, eta ni ezin naiz bizi arterik gabe".

Espectáculo que une música, danza y pintura. El arpa, la flauta y la danza se fusionan con proyecciones de cuadros de Monet animados digitalmente. El argumento, con música de C. Debussy, se inspira en los últimos años de un anciano Monet que, casi ciego, se retira a su jardín de agua en busca de la belleza. "Mis nenúfares son un reflejo de mi vida. Sin agua no pueden vivir y yo no puedo vivir sin el arte".

URTARRILA / ENERO
Igandea / Domingo
26

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

70 min

Publikoa / **Público**
12 urtetik aurrera / a partir de 12 años

MAGIA
MAGIA

"Magia Gala" / "Gala Magia"

David Blanco. Mentalista da, Magia Sari Nazionala eskuratutakoa. Europako agertokietan ikus daitekeen mentalismo saiorik onenetakoa egiten du.

Tony "Señor Pérez". Bere bentrilokia ekarriko digu, bere panpina eroen bidez. Ikuskizunak gaztelaniazko urteko sabeliztun saria erakarri zion. Argentinan eman zioten.

Iurgi. Gala aurkezteaz gain, bere ikusizko eta komediako magia emanen du.

***David Blanco**. Es un mentalista con un Premio Nacional de Magia. Su show de mentalismo es de los mejores que pueden verse en los escenarios de Europa.*

***Tony "Señor Pérez"**. Nos trae su ventriloquia con sus locos muñecos, en un show que le mereció el premio a ventrílocuo del año en habla hispana, concedido en Argentina.*

***Iurgi**. Presenta esta gala ofreciendo su magia visual y de comedia.*

18:00

Erakusketa gela
Sala de Exposiciones

Dohainik
gonbidapena saioa hasi baino 10 minutu lehenago hartu behar da.

Entrada libre
previa recogida de invitación 10 minutos antes de la función

Publikoa / **Público**
4urtetik aurrera
A partir de 4 años

URTARRILA / ENERO
Asteartea / Martes
28

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

"Cuentos empapados"

SERGIO DE ANDRÉS

URTARRILA / ENERO
Osteguna / Jueves
30

EUSKARAZ
EUSKERA

"Sutondoan"

BIRJIÑE ALBIRA

URTARRILA / ENERO
Ostirala / Viernes
31

20:00

4 € leihatilan, taquilla
3 € interneten internet

50 min

Interpreteak/ Intérpretes
Yorrick Troman (biolina / violín), Ion Irazoki (txistu), Amaia Córdoba (pianoa / piano)

MUSIKA
MÚSICA

“Ganbera-hirukote berritzailea” / “Novedoso trío de cámara”

Hiru ibilbide guztiz desberdin biltzen ditu ezohiko Hirukote honek: Amaia Cordoba piano jolearen errepertorio klasikoa, OSNko Concertinoa den Yorrick Troman-en mundu sinfonikoa eta Ion Irazoki txistulariaren musika tradizionala. Itxuraz hiru mundu zeharo desberdin, baina funtsezkoenak batutakoak: hiruen interesa sortzen duen errepertorio musikal trinkoa. Aita Donostia, Hilario Olazarán Lizarrakoa, Eduardo Gorosarri edo Jesús Guridi izanen dira emanaldiaren protagonistetako batzuk, jotzaileek berek espreski prestatutako moldaketa berritzaileekin.

Este peculiar Trío reúne tres trayectorias bien diferenciadas: el repertorio clásico de la pianista Amaia Cordoba, el mundo sinfónico del Concertino de la OSN Yorrick Troman, y la música tradicional del txistulari Ion Irazoki. Tres mundos aparentemente alejados, pero unidos por lo esencial: un repertorio musical digno de suscitar el interés de todos ellos. Aita Donostia, Hilario Olazarán de Estella, Eduardo Gorosarri o Jesús Guridi serán algunos de los protagonistas de este concierto, basado en arreglos para esta formación musical expresamente compuestos para la ocasión.

ANTZERKIA
TEATRO

“Lope que te parió”

COMPAÑÍA MALAJE SÓLO

OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo
2

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

Zuzendaritza / Dirección
Antonio Campos
Interpreteak / Intérpretes
Antonio Blanco, José Antonio Aguilar

Komedia dokumental honek era dibertigarrian eman nahi du Urrezko Mendeko antzerkiaren berri, bai eta Lopek komediak egiteko proposatu zuen Arte berriaren berri ere. Horrela, Lope de Vegaren “El mejor alcalde, el rey” eta Calderónen “La vida es sueño” lanen bertsio laburren bidez, garai hartako antzerkiaren funtsezko ezaugarriak jorratzen dira, eta aldi berean, Loperen antzerki bitalistaren eta Calderónen grina intelektualaren arteko kontraste aberatsa erakusten da.

Comedia documental que pretende informar divirtiendo sobre el teatro del Siglo de Oro y el Arte nuevo de hacer comedias propuesto por Lope. Mediante la representación de dos versiones abreviadas de “El mejor alcalde, el rey” de Lope de Vega y “La vida es sueño” de Calderón, aborda las características esenciales del teatro de este periodo, a la vez que muestra el rico contraste entre el teatro vitalista de Lope y la pasión intelectual de Calderón.

OTSAILA / FEBRERO
Ostirala / Viernes
7

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

60 min

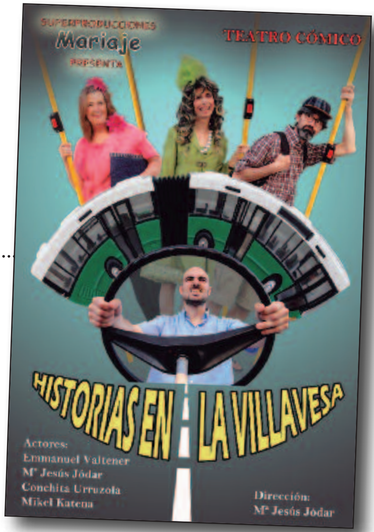
Zuzendaritza / Dirección
Mª Jesus Jódar
Interpreteak / Intérpretes
Emmanuel Valtener,
Mª Jesús Jódar,
Conchita Urruzola,
Mikel Katena

ANTZERKI AMATEURRA
TEATRO AMATEUR

"Historias en la Villavesa"

SUPERPRODUCCIONES MARIAJE

Villavesa, hots, jendeari denetarik gertatzen zaion garraiobidea: bidaiari guztiak ezagutzen dituen emakumea, txofer zakarra eta arras atsegina, gauekoan doazenak, bidaiari gogaikarriak, gauzak ahazten zaizkienak… Azken buruan, horra lau aktore denetariko pertsonaiak biziberritzeko eta, haien bidez, ia denoi gertatu izan zaizkigun pasadizo batzuk umorez kontatzeko. Igo zaitezte eta, ordubetez, bide onetik joanen zarete!



La Villavesa, ese transporte en el que a la gente le pasa de todo: la señora que conoce a todos los pasajeros, el chófer seco y el súper amable, los que viajan en la nocturna, los que molestan, los que se dejan las cosas..., en definitiva, una gran diversidad de personajes a los que nuestros cuatro actores darán vida para relatar, en clave de humor, algunas de las anécdotas que casi todos hemos vivido alguna vez. ¡Súbanse y, durante una hora, todo les irá sobre ruedas!

NINI ANTZERKIA
TEATRO PARA BEBÉS

“Agua-ura”

LAPIEL PRODUCCIONES

“Ura” ibilbide bat da urak dauzkan egoera guztietan zehar. Ura funtsezkoa baita bizitzeko eta ederki zaindu behar dugu. Hodeietan daukan egoeratik abiatuta, ikusizko, musikazko eta zentzumenezko ibilbidea eginen dugu itsasora iritsi arte, handik, berriz ere, hodeietara atzera itzultzeko. Uraren zikloaren bidez, haurrek hainbat sentsazio bizitzeko aukera izanen dute. Jolas esperientzia bat da, bai eta musika, oihalak, ura, burbuilak eta beste ere.

“Ura” es un recorrido por los diferentes estados en los que se encuentra el agua, ese elemento fundamental para vivir al que debemos cuidar. Desde su estado en las nubes, haremos un recorrido visual, musical y sensorial hasta llegar al mar, para, de nuevo, volver a las nubes. Los más pequeños podrán experimentar diferentes sensaciones a través del ciclo del agua. Una experiencia de juegos con música, telas, agua, pompas…

OTSAILA / FEBRERO
Larunbata / Sábado
8

17:00 **euskara**
18:30 **castellano**

Antzokia
Teatro

3 €

35 min

Zuzendaritza / **Dirección**
La Piel producciones
Interpreteak / **Intérpretes**
Jaione Urtasun,
Xabier Flamarique

Publikoa / **Público**
0-5 urtetik / 0-5 años

OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo
9

19:30

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

55 min

Testua eta zuzendaritza / Texto y dirección
Jesús Arbués
Interpretea / Intérprete
Javier García Ortega

Ikuskizuna Espainiako Antzerki Publikoen Sareak gomendatua da / Espectáculo recomendado por la Red Española de Teatros Públicos

ANTZERKIA
TEATRO

"Amor oscuro (sonetos)"

VIRIDIANA, CENTRO DE PRODUCCIÓN TEATRAL

1983ko abenduan, "Sonetos de amor oscuro" lana argitaratu zen lehen aldiz argitalpen klandestinoan, hots, bertsoak idatzi eta ia 50 urtera. Nola daiteke hain denbora luzean ezkutaturik egotea Federico García Lorcak ondutako bertso horiek? Ziurrenera, idazlearen bertsorik onenak dira, ondu zituen azkenak, eta idazleaz gehien esaten dutenak. Horra olerkari desagertu baten bertso desagertuak. Horra beldurrezko eta isiltasunezko istorio bat.
Izan ere, "Amor oscuro" ez da ohiko antzezlana, ezta poesia-errezitaldia ere. Jakina, Federicoren bertsorik onenak entzunen dira, baina zerbait gehiago ere badago. Adibidez, zergatik eta nola idatzi ziren kontatzen digu. Eta zergatik eta nola ezkutatu ziren.

En diciembre de 1983, casi 50 años después de su escritura, se publicaron por primera vez los "Sonetos de amor oscuro" en una edición clandestina. ¿Cómo pudo ocurrir que permaneciesen ocultos tanto tiempo los que son, probablemente, los mejores versos de Federico García Lorca, los últimos que escribió y los que más dicen sobre él? Esta es la historia de los versos desaparecidos de un poeta desaparecido. Una historia de miedo y de silencio.
Porque "Amor oscuro" no es una obra de teatro al uso y tampoco un recital poético. Claro que se escuchan los mejores versos de Federico, pero hay algo más. También nos cuenta por qué y cómo se escribieron. Y por qué y cómo se ocultaron.

HAURRENTZAKO ZINEMA
CINE INFANTIL

"Hotel Transilvania 3"

OTSAILA / FEBRERO
Larunbata / Sábado
15

17:00

Antzokia
Teatro

1 €

GAZTELANIA
CASTELLANO

Urtea / Año 2018
Nazionalitatea / Nacionalidad
AEB / EEUU

Zuzendaria / Director
Genndy Tartakovsky

Iraupena / Duración
97 min

"Batman Lego filma"

OTSAILA / FEBRERO
Larunbata / Sábado
29

17:00

Antzokia
Teatro

1 €

EUSKARA
EUSKERA

Urtea / Año 2017
Nazionalitatea / Nacionalidad
AEB / EEUU

Zuzendaria / Director
Chris McKay

Iraupena / Duración
104 min

OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo
16

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

60 min

Zuzendaritza / Dirección
Garbi Losada
Interpreteak / Intérpretes
Jesús Pedro Irisarri, Teresa Sanado, Simón Martínez, José Juan Heras, Fco. Javier Galilea, Irantzu Sánchez, Uxue Lasa, Moisés Berdonces, Iosu Viscarret, Uxua López Flamarique, Mª Isabel Marco, Gustavo Mayo, Itsaso Arenzana, Xabier Bidegain, Jose Luis Goñi, Jeru Bazan, Marisa Aristu, Alberto García, Jose Mari Asin, Patxi Perez.

ANTZERKIA
TEATRO

“Viejos mundos nuevos”

ADOS TEATROA

“Viejos mundos nuevos” sortu da itxuraz ezaugarri berdin askorik ez duten bi lurraldeotatik: batetik, landa-ingurunea dago, eta bestetik, drogamenpekotasunean eta/edo osasun mentalean gorabeherak izan ondoren bizitzan birkokatzen ari diren pertsonak. Baina aunitz partekatzen dute. Pertsona horiek eta landa-mundura iritsi berri diren bizilagunak beren bizitzak “birziklatzeko” borrokan ari dira. Proiektuak zerikusia dauka edonork bere bizitza aldatzeko duen eskubidearekin, inolako bazterketarik edota aurre-juzkurik pairatu gabe.

“Viejos mundos nuevos” nace desde dos territorios que, a priori, poco tienen en común: el medio rural y las personas que se están resituando en la vida tras haber vivido episodios de drogradicción y/o de salud mental. Pero sí que comparten mucho. Estas personas y los y las habitantes recién llegados al mundo rural luchan por “reciclar” su vida. Es un proyecto que tiene que ver con el derecho de cualquier persona a cambiar su vida sin sufrir marginación o prejuicios.

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

"Criadas y señoras"

Skeeter gaztea AEBko hegoaldekoa da eta idazle izan nahi du. Horretarako, bizitza osoa familia handien zerbitzuan -hamaika bazterkeria pairatuta- pasatu duten emakume beltzen lekukotasuna entzuten hasiko da. 60ko hamarkadako Mississipi hartan, emakume beltzei entzuteak ondorio nabarmenak izan ditzake komunitatean…

Moderatzailea María Castejón da, historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua ikus-entzunezkoetako genero-errepresentazioetan.

Skeeter es una joven sureña que quiere convertirse en escritora. Para ello, decide escuchar el testimonio de las mujeres negras que se han pasado la vida al servicio de las grandes familias sufriendo múltiples discriminaciones. En el Mississipi de los años 60, escuchar a las mujeres negras puede tener importantes consecuencias en la comunidad...

Moderado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloggera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

OTSAILA / FEBRERO
Osteguna / Jueves
20

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera doan
Entrada libre

137 min

Urtea / **año** 2011
Zuzendaritza / **Dirección** Tate Taylor
Nazionalitatea / **Nacionalidad** AEB / EEUU

Egokia jende guztiarentzat / Apta para todos los públicos

OTSAILA / FEBRERO
Ostirala / Viernes
21

20:00

Antzokia
Teatro

Sarrera: gonbidapenarekin.
Kultur Etxeko atezaindegian hartu behar da ikuskizuna hasi baina ordubete lehenagotik.

Entrada: con invitación.
Se podrá retirar desde una hora antes del comienzo del espectáculo en Conserjería de la Casa de Cultura.

DANTZA
DANZA

"Dantzabideak"

COMPAÑÍA DANTZAZ

1. zatia:
Martín Harriague lapurtarraren "Los esclavos felices" eta Christine Hassiden "Momentum", Dantzaz konpainiaren eskutik.

2. zatia:
Pedro de Atarrabia institutuko ikasleek koreografia konposatzeko bitartekaritza-astean landutakoaren emaitzaren erakustaldia, Martín Harriagueren "Esclavos felices" koreografia oinarri hartuta.

1ª parte:
"Los esclavos felices" del creador vasco-francés Martín Harriague y la pieza "Momentum" de Christine Hassid a cargo de la cía Dantzaz.

2ª parte:
Exhibición del resultado de la semana de mediación de composición coreográfica del alumnado del Instituto Pedro de Atarrabia sobre la coreografía "Esclavos felices" de Martín Harriague.

FAMILIENDAKO ANTZERKIA
TEATRO FAMILIAR

“Etxerik txikiena / La casa más pequeña”

COMPAÑÍA YARLEKU

Bettinak atzean utzi du bere etxea bonben zaratatik eta gerrak eragindako beldurretik urruntzeko. Maleta eta sagarrondo txiki bat eraman ditu gainean, eta laster itzultzeko nahia ere bai. “Etxe berrira” iristean, neskatoa ederki ohartuko da deus ez dela uste bezalakoa. Yarleku Teatro taldearen antzezlan honek haur errefuxiatuen zalantza eta deserrotzea ditu aztergai, sorlekutik alde egin behar izatearen ondorioz, eta zeinen garrantzitsuak diren pertsonen arteko harremanak horrelako egoeretan.

Con una maleta, un pequeño manzano y el deseo de volver pronto, Bettina deja atrás su hogar para descansar del ruido de las bombas y del miedo que provoca la guerra. Al llegar a su “nueva casa”, la niña se da cuenta de que nada es como imaginaba. Este montaje de Yarleku Teatro, aborda la incertidumbre de los niños y niñas refugiados tras abandonar su lugar de origen, el desarraigo y la importancia de los vínculos interpersonales en estas situaciones.

OTSAILA / FEBRERO
Larunbata / Sábado
22
euskara

OTSAILA / FEBRERO
Igandea / Domingo
23
castellano

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

55 min

Testua / **Texto**
Maialen Diaz
Zuzendaritza / **Dirección**
Rosa Diaz
Interpreteak / **Intérpretes**
Laura Villanueva, Eva Azpilikueta

Publikoa / **Público**
3 urtetik aurrera / a partir de 3 años

IPUIN-KONTALARIAK
CUENTACUENTOS

18:00

Erakusketa gela
Sala de Exposiciones

Dohainik
gonbidapena saioa hasi baino 10 minutu lehenago hartu behar da.

Entrada libre
previa recogida de invitación 10 minutos antes de la función

Publikoa / **Público**
4urtetik aurrera
A partir de 4 años

OTSAILA / FEBRERO
Asteartea / Martes
25
GAZTELANIAZ
CASTELLANO

"Cuentos desde la cueva"
SERGIO DE ANDRÉS

OTSAILA / FEBRERO
Osteguna / Jueves
27
EUSKARAZ
EUSKERA

"Ipuin oparia"
XABIER ARTIEDA

Oharrak

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 8 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Se ruega máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- No está permitido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares los menores de 8 años deberán entrar acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.

Sarreren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten: www.atarrabia.es / www.villava.es

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet: www.atarrabia.es / www.villava.es

ESKATU AURIKULARRA EDO BEGIZTA MAGNETIKOA ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL AURICULAR O EL BUCLE MAGNÉTICO EN CONSERJERÍA

www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

www.atarrabia.es / www.villava.es

Urtarrila / Enero

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

09-01 / **26-01** **Erakusketa / Exposición.** 2019ko "Besta Jira" Lehiaketara aurkeztutako argazkien erakusketa / Muestra de las fotografías presentadas al XXIV Certamen "Besta Jira" 2019

30-01 / **23-02** **Erakusketa / Exposición.** Argazkia / Fotografía. "Orgi". José Palanca

11 **Haurrentzako zinema / Cine infantil.** ***Peter Rabbit.*** Gaztelania-Castellano

12 **Magia / Magia.** ***Abracadabra... mágicas ilusiones***. Ilusionista Pedro III

16 **Zine-Foruma emakumea / Cineforum mujer.** ***Mujeres del siglo XX***

18 **Familiendako Zirku-Antzerkia / Circo Teatro Familiar.** ***Kimera.*** La Banda teatro-circo

19 **Musika / Música.** ***Monet y Debussy. Reflejos***

25 **Haurrentzako zinema / Cine infantil.** ***Iparraldeko Norman.*** Euskaraz-Euskera

26 **Magia / Magia.** ***Gala Magia***

28 **Ipuin-kontalaria / Cuenta cuentos.** Gaztelania / castellano

30 **Ipuin-kontalaria / Cuenta cuentos.** Euskaraz / euskera

31 **Musika / Música.** Novedoso trío de cámara

Otsaila / Febrero

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

02 **Antzerkia / Teatro.** ***Lope que te parió.*** Compañía Malaje Sólo

07 **Antzerkia / Teatro.** ***Historia en la Villavesa.*** Superproducciones Mariaje

08 **Nini Antzerkia / Teatro para bebés.** ***Agua-Ura.*** Lapiel Producciones

09 **Antzerkia / Teatro.** ***Amor oscuro (Sonetos).*** Viridiana, Centro de Producción Teatral

15 **Haurrentzako zinema / Cine infantil.** ***Hotel Transilvania 3.*** Gaztelania-Castellano

16 **Antzerkia / Teatro.** ***Viejos mundos nuevos.*** Ados Teatroa

20 **Zine-Foruma emakumea / Cineforum mujer.** ***Criadas y señoras***

21 **Dantza / Danza.** ***Dantzabideak.*** Compañía Dantzaz

22 **Familiendako Antzerkia / Teatro Familiar.** ***Etxerik txikiena.*** Compañía Yarleku. Euskaraz / euskera

23 **Familiendako Antzerkia / Teatro Familiar.** ***La casa más pequeña.*** Compañía Yarleku. Gaztelania / castellano

25 **Ipuin-kontalaria / Cuenta cuentos.** Gaztelania / castellano

27 **Ipuin-kontalaria / Cuenta cuentos.** Euskaraz / euskera

29 **Haurrentzako zinema / Cine infantil.** ***Batman Lego filma.*** Euskaraz-Euskera

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO

NAFARROAKO ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS DE NAVARRA

LAGUNTZAILEA / COLABORA

Nafarroako Gobernua